

# BRUKSANVISNING **WIDEX BÆRBAR LADER**

WPP401-modell



**WIDEX**

SOUND LIKE NO OTHER

# INNHold

<b>VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON</b> .....	<b>4</b>
<b>LADEREN</b> .....	<b>7</b>
Velkommen.....	7
En oversikt over laderen.....	7
Drifts-, oppbevarings- og transportbetingelser.....	8
Driftsforhold – WPP401.....	8
<b>BRUKE LADEREN</b> .....	<b>10</b>
Gjøre klar til bruk.....	10
Strømforsyning.....	10
Lade høreapparatet.....	11
Ladeindikatorer for høreapparater.....	12
Etter lading – WPP401.....	13
Lade det interne batteriet.....	13
Strøm på/av.....	14
Oversikt over andre LED-indikasjoner.....	17
<b>RENGJØRING</b> .....	<b>19</b>
<b>FEILSØKING</b> .....	<b>20</b>
<b>INFORMASJON OM SPESIELLE PÅBUD</b> .....	<b>23</b>
Tiltent bruk.....	23
EU-direktiver.....	23

Direktiv 2014/53/EU.....	23
Informasjon om kassering.....	23
FCC- og ISED-erklæringer.....	24
<b>SYMBOLER.....</b>	<b>27</b>

## VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON

Les disse sidene nøye før du begynner å bruke laderen.



Laderen og andre små deler skal oppbevares utilgjengelig for barn, kjæledyr og personer med psykisk utviklingshemming. Hvis deler av produktet svelges, må lege eller sykehus kontaktes umiddelbart.



Utsett aldri laderen for temperaturer over 50 °C (122 °F), for langvarig sollys, åpen flamme eller antennelseskilder.



Plasser laderen på en flat, stabil overflate ved lading og med tilstrekkelig plass rundt laderen. Laderen skal ikke dekkes til eller plasseres i nærheten av brennbare stoffer. Dette gjelder også når du bruker en bærbar lader.



Eksplisjonsfare i eksplosive miljøer! Ikke bruk laderen i områder med fare for eksplosjon (f.eks. gruveområder).



Ikke mist i gulvet. Interne komponenter kan bli ødelagt.



Ikke bruk laderen hvis den er ødelagt.  
Fare for elektrisk støt fra ødelagte enheter.

Enheter med synlige skader må returneres til salgsstedet og ikke brukes.



Prøv aldri å åpne eller reparere laderen selv. Ta kontakt med audiografen hvis du opplever feil.



Ikke tørk enheten i mikrobølgeovn eller stekeovn.



En lader skal kun brukes med høreapparatene hvis laderen er kompatibel med høreapparatene dine. Hvis du bruker en lader som ikke er anbefalt av WSAUD A/S, kan det skade systemet eller føre til farlige situasjoner. Vær oppmerksom på at uautoriserte endringer på produktet kan føre til skader på produktet eller personskader.

Bruk kun godkjente deler og tilbehør. Spør audiografen hvis du ønsker hjelp.

Ikke modifierer dette produktet uten tillatelse fra produsenten.

Hvis dette utstyret modifiseres, må det utføres nødvendig inspeksjon og testing for å sikre trygg bruk av produktet.



La aldri laderen ligge i direkte sollys, og ikke senk den i vann. Beskytt enhetene mot høy luftfuktighet.



Sett aldri inn andre gjenstander enn høreapparatene i ladesporene. Ikke sett inkompatible kontakter eller fremmedlegemer inn i laderporten.



Strømadapteren må være i samsvar med IEC 62368-1 eller tilsvarende sikkerhetsstandarder som er akseptable i din region. Bruk alltid den medfølgende USB-kabelen med en strømadapter med en kontakt av USB-C-typen.



Bruk kun en WSAUD-lader til høreapparatene dine. Hvis du bruker en lader som ikke er anbefalt av WSAUD A/S, kan det skade systemet eller føre til farlige situasjoner.



Et oppladbart litium-ion-batteri er permanent innebygd i enheten. Feil bruk av enheten kan føre til at det oppladbare litium-ion-batteriet eksploderer.



Fare for personskader som følge av elektrisk støt!  
Hvis rengjøring er nødvendig, kobler du laderen fra strømforsyningen.

# LADEREN

## Velkommen

Takk for at du valgte dette produktet, som er beregnet på å lade kompatible høreapparater.

Les disse instruksjonene nøye før enheten tas i bruk.

### **MERK**

Det kan hende at laderen ikke ser nøyaktig ut som den som er illustrert i dette heftet. Vi forbeholder oss også retten til å gjøre eventuelle endringer vi anser som nødvendige.

## En oversikt over laderen

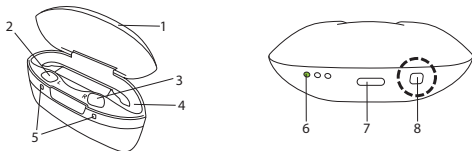
Denne laderen har individuelle ladespor for hvert høreapparat, et eget rom for mottakerne og et internt batteri, noe som sikrer en problemfri opplevelse.

Foran hvert ladespor viser en LED-lampe ladestatusen til det tilhørende høreapparatet.

På undersiden av laderen viser tre LED-lamper ladenivået og ladestatusen til det interne batteriet.

Laderen kan kobles permanent til strømmettet eller lades trådløst ved hjelp av en trådløs Qi-ladeplate. Den kan også brukes som en powerbank for mobil lading av høreapparatene.

Under laderen er det en av/på-knapp som gjør det mulig å slå av laderen ved langtidslagring.



- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1. Laderlokk                        | 6. Statusindikatorlys for internt batteri |
| 2. Ladespor for venstre høreapparat | 7. USB-C-port                             |
| 3. Ladespor for høyre høreapparat   | 8. Av/på-knapp                            |
| 4. Rom for mottakerne               |   |
| 5. Ladeindikatorlys for høreapparat |   |

## Drifts-, oppbevarings- og transportbetingelser

### Driftsforhold – WPP401

Laderen er følsom for ekstreme forhold som høye temperaturer, og den skal ikke betjenes, oppbevares eller transporteres i direkte sollys.



**Drifts-, transport- og oppbevaringsbetingelser:**

<b>Driftsbetingelser</b>	<b>USB-lading</b>	<b>Trådløs lading</b>
Temperatur	10–35 °C 50–95 °F	10–30 °C 50–86 °F
Relativ fuktighet	20–75 % rH	20–75 % rH

Ved lengre transport- og oppbevaringsperioder må du ta hensyn til følgende betingelser:

	<b>Oppbevaring</b>	<b>Transport</b>
Temperatur	10–40 °C 50–104 °F	-20–60 °C -4–140 °F
Relativ fuktighet	10–80 % rH	5–90 % rH

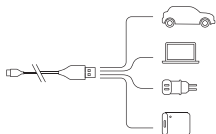
Du finner tekniske datablad og ytterligere informasjon om laderen på [www.widex.com](http://www.widex.com).

# BRUKE LADEREN

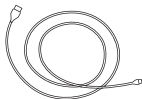
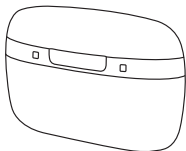
## Gjøre klar til bruk

### Strømforsyning

Du kan koble laderen til forskjellige strømforsyninger med 5 V likestrøm, 500 mA-utgang:



Bruk bare den medfølgende USB-kabelen.

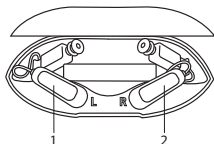


## Lade høreapparatet

Når laderen kjører på det interne batteriet, viser LED-lampen batteriets status i 12 sekunder. Hvis den er tilkoblet strømnettet eller en trådløs Qi-ladeplate, lyser LED-lampen kontinuerlig.

Du kan kontrollere statusen til batteriet ved å åpne laderlokket eller ved å trykke kort på av/på-knappen.

Plasser høreapparatene forsiktig i de respektive ladesporene og mottakerne i de aktuelle rommene. Høreapparatet slår seg av automatisk. Steng deretter lokket.



1. Venstre høreapparat

2. Høyre høreapparat

Laderen kan lade to høreapparater samtidig. Hvert høreapparat lades imidlertid individuelt, avhengig av tilstanden til høreapparatet.

Det betyr at hvis et fulladet høreapparat settes i laderen, vil det ikke lades.

Hvis det andre høreapparatet *ikke* er ladet, vil det bli ladet.

Det tar ca. 4 timer å lade høreapparatene helt. Hvis du lader høreapparatene i en halvtime, vil du ha strøm til ca. 4 timers bruk.

### **Ladeindikatorer for høreapparater**

Når laderen har registrert høreapparatet/høreapparatene, kan den lade to høreapparater samtidig.

Hvert høreapparat har sin egen LED-lampe som viser ladestatusen. Det betyr at hvert høreapparat kan lades individuelt. Hvis et høreapparat er fulladet og settes i laderen, vil det ikke lades, samtidig som det andre kan lades ved behov.

## LED-lampe for høreapparat

## Status

---

Høreapparatet lades.



---

Høreapparatet er fulladet



---

## Etter lading – WPP401

Unngå å ta høreapparatene ut av ladesporene ved å dra i ledningen/ slangen, da dette kan skade forbindelsen til høreapparatet.

Legg heller fingrene rundt høreapparatet når du tar det ut av laderen.

Når du tar høreapparatet ut av laderen, slås høreapparatet på umiddelbart.

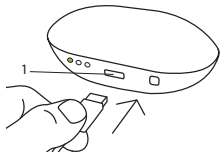
## Lade det interne batteriet

Du kan alltid lade høreapparatene hvis laderen er tilkoblet strømnettet eller plassert på en trådløs Qi-ladeplate.

For mobil bruk av laderen må imidlertid batteriet være oppladet.

## USB-lading av batteriet

1. Koble USB-laderen til strømnettet.
2. Koble USB-C-kabelen til laderen.



1. USB-C-port

## Trådløs lading av batteriet






1. Koble den trådløse Qi-ladeplaten til strømnettet.
  2. Plasser laderen på den trådløse Qi-ladeplaten.
- Etter en stund begynner det interne batteriet å lade. Ladenivået indikeres av LED-indikatorerne i henhold til mønstrene som er beskrevet nedenfor.

## Strøm på/av


Slå på laderen ved å trykke på knappen på undersiden av laderen og holde den inne i minst 3 sekunder til LED-lampene lyser. For å slå av laderen trykker du på og holder knappen inne til LED-lampene slukkes.

LED-lampen for batteristatus viser deg batteriets nåværende ladetilstand:




## Lader ikke tilkoblet strømnettet

LED	Status
	3 grønne LED-lamper lyser kontinuerlig i 12 sekunder. Internt batteri holder til tre ladinger av ett par høreapparater.
	2 grønne LED-lamper lyser kontinuerlig i 12 sekunder. Internt batteri holder til to ladinger av ett par høreapparater.
	1 grønn LED-lampe lyser kontinuerlig i 12 sekunder. Internt batteri holder til én lading av ett par høreapparater.
	1 oransje LED-lampe lyser fra svakt til sterkt i 12 sekunder. Internt batteri har lav spenning (mindre enn én lading av ett par høreapparater).
	1 blinkende oransje LED-lampe blinker i 12 sekunder. Internt batteri utladet.

## Lader tilkoblet strømnettet – USB-lading eller trådløs lading

LED	Status
	3 kontinuerlig grønne LED-lamper. Det interne batteriet er fulladet.

## Lader tilkoblet strømnett - USB-lading eller trådløs lading

LED	Status
	2 kontinuerlig grønne LED-lamper, 1 grønn LED-lampe som lyser fra svakt til sterkt. Lading av internt batteri Mindre enn tre ladinger for ett par høreapparater er tilgjengelig.
	1 kontinuerlig grønn LED-lampe, 1 LED-lampe som lyser fra svakt til sterkt. Lading av internt batteri Mindre enn to ladinger for ett par høreapparater er tilgjengelig.
	1 grønn LED-lampe som lyser fra svakt til sterkt. Lading av internt batteri Mindre enn én lading for ett par høreapparater er tilgjengelig.



## Oversikt over andre LED-indikasjoner

LED

Status

---

### LED-lampe for høreapparat

---



LED-lampe **der grønnfargen forsvinner** i løpet av 10 sekunder etter et langt trykk på knappen. Laderen slår seg av.



LED-lampen er **blinkende oransje** under trådløs lading på Qi-ladeplate når høreapparatet/høreapparatene er på plass. Temperaturen på høreapparatet/høreapparatene er blitt for høy under lading, og ladingen er stanset midlertidig.



LED-lampe **blinker rødt**. IKKE trådløs lading på Qi- ladeplate. Høreapparattemperaturen overskrider den øvre grensen. Kan ikke lade.

---

### LED-lampe for batteristatus

---



LED-lampe 1+2+3 **der grønnfarge forsvinner** i løpet av 10 sekunder etter et langt trykk på knappen. Laderen slår seg av.

---

## LED

## Status

---



LED-lampe 1+2+3 **blinker oransje** under trådløs lading på Qi-ladeplate i en 3-2-1-sekvens. Temperaturen på laderen er blitt for høy under lading, og ladingen av batteriet er stanset midlertidig.

---



- LED-lampe 1+2+3 **blinker rødt** i 12 sekunder under trådløs lading på Qi-ladeplate. Feil på lader. Qi-spenning utenfor rekkevidde.
  - LED-lampe 1+2+3 **blinker rødt** i 12 sekunder, IKKE under trådløs lading på Qi-ladeplate. Temperaturen på det interne batteriet overskrider den øvre grensen. Kan ikke lade.
  - LED-lampe 1+2+3 **blinker rødt** i 12 sekunder under USB-lading eller trådløs lading på Qi-ladeplate. Temperaturen på det interne batteriet er under den nedre grensen.
-

## RENGJØRING

Laderen krever vanligvis ikke rengjøring. Koble ved behov laderen fra strømforsyningen, og tørk av laderen med en myk, tørr klut.

Hvis det er støv i ladesporet, må du forsiktig blåse det rent. Hvis dette ikke er nok, rengjør du ladesporet forsiktig med en bomullsdott.

Tørk forsiktig av med en myk, fuktet klut for å fjerne ørevoks fra laderen.

### MERK

Før du setter høreapparatene i laderen, tørker du av ladestiftene med et mykt, tørt papirlommetørkle for å fjerne fett eller fuktighet.



Bruk aldri skarpe/spisse gjenstander til å rengjøre laderen.

## FEILSØKING

Disse sidene inneholder råd om hva du skal gjøre hvis laderen ikke fungerer som forventet.

<b>Lysindikatorer</b>	<b>Mulig årsak</b>	<b>Løsning</b>
Ingen lysindikatorer	Det interne batteriet i laderen er utladet.	Koble laderen til strømnettet ved hjelp av USB-kabelen, eller plasser laderen på en trådløs Qi-ladeplate.
	Høreapparatet er ikke satt riktig i laderen	Sett høreapparatet riktig i laderen
LED-lampen til høreapparatet/høreapparatene blinker oransje	Under trådløs lading (trådløs Qi-ladeplate) har temperaturen på høreapparatet/høreapparatene overskredet en kritisk grense, og ladingen er stanset midlertidig	Ladingen vil fortsette når temperaturen til høreapparatet er lavere. Hvis dette vedvarer, bør du finne et kjøligere sted for å lade høreapparatet ditt

<b>Lysindikatorer</b>	<b>Mulig årsak</b>	<b>Løsning</b>
LED-lampen for batteristatus blinker oransje i en 3-2-1-sekvens	Under trådløs lading (trådløs Qi-ladeplate) har temperaturen på laderen overskredet en kritisk grense, og ladingen er stanset midlertidig	Ladingen vil fortsette når temperaturen til laderen er lavere. Hvis dette vedvarer, bør du finne et kjøligere sted for å lade laderen
Tre indikatorer blinker rødt i 12 sekunder	Under trådløs lading (trådløs Qi-ladeplate) oppstår det en feil på laderen. Spenningen på den trådløse Qi-ladeplaten er utenfor rekkevidde	Fjern laderen fra den trådløse Qi-ladeplaten, og prøv igjen. Ta kontakt med audiografen hvis feilen vedvarer.
	IKKE under trådløs lading (trådløs Qi-ladeplate). Temperaturen på det interne batteriet overskrider den øvre grensen. Kan ikke lade.	Koble fra laderen, og koble den til igjen når temperaturen er lavere. Hvis laderen fremdeles blinker rødt, kontakter du audiografen

<b>Lysindikatorer</b>	<b>Mulig årsak</b>	<b>Løsning</b>
	Temperaturen på det interne batteriet er under den nedre grensen under USB-lading eller trådløs lading	Vent til laderen har nådd romtemperatur

# INFORMASJON OM SPESIELLE PÅBUD

## Tiltenkt bruk

Denne laderen er beregnet på å lade våre spesifikke høreapparater med innebygde strømceller (oppladbare litium-ion-batterier).

## EU-direktiver

### Direktiv 2014/53/EU

WSAUD A/S erklærer herved at WPP401 er i overensstemmelse med de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i direktivet 2014/53/EU.

En kopi av samsvarserklæringen iht. 2014/53/EU finnes på:

[www.widex.com/doc](http://www.widex.com/doc)



N26346

## Informasjon om kassering

Ikke kast høreapparater, høreapparattilbehør og ladere sammen med vanlig husholdningsavfall.

Høreapparater, høreapparattilbehør og ladere skal leveres på avfallsstasjoner som er beregnet for elektrisk og elektronisk avfall, eller returneres til audiografen.

For retur eller forsendelse av enhetene kan du ta kontakt med audiografen.

Forsendelse av lader og høreapparater skal skje i henhold til lokale forskrifter.

## **FCC- og ISED-erklæringer**

### **Federal Communications Commission Statement**



This device complies with part 15/part 18 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

#### **NOTE:**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.



- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**NOTE:**

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by WSAUD A/S could void the user's authority to operate the equipment.

**ISED Statement / Déclaration d'ISED**

CAN RSS-216/CNR-216

CAN ICES-1/NMB-1

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

#### ISED RADIATION EXPOSURE STATEMENT:

This equipment complies with ISED RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

#### ISED EXPOSITION AUX RADIATIONS:

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements RF ISED définies pour un environnement non contrôlé. Cet émetteur ne doit pas être co-localisé ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou un autre émetteur.

#### NOTICE

Charging systems may interfere with measuring devices and electronic equipment. The charger complies with applicable standards. Therefore use of the charger in hospitals should be permissible. Nevertheless the charger may interfere with highly sensitive devices. In those cases appropriate steps shall be taken (increase distance from sensitive devices or disconnect the charger from power supply).

# SYMBOLER

Ofte brukte symboler av WIDEX på merkingen av medisinsk utstyr (etiketter/bruksanvisninger/osv.)

## Symbol Tittel/Beskrivelse

---



### Produsent

Produktet er fremstilt av produsenten som er nevnt med navn og adresse ved siden av symbolet. Dersom det er hensiktsmessig, er også fremstillingsdatoen oppgitt.

---



### Katalognummer

Produktets katalognummer (enhetsnummer).

---



### Se bruksanvisningen

Bruksanvisningen inneholder viktig forsiktighetsinformasjon (advarsler/forholdsregler) og må leses før produktet tas i bruk.

---



### Advarsel

Tekst merket med et advarsel-symbol skal leses før produktet tas i bruk.

---



### WEEE-symbol

"Skal ikke kastes med vanlig avfall." Når et produkt skal kastes, må det leveres inn på en avfallstasjon til resirkulering og gjenvinning for å forhindre risiko for skade på miljøet eller menneskers helse som følge av eventuelle farlige stoffer.

---



### CE-merke

Produktet er i samsvar med kravene i EU-direktivene om CE-merking.

---

<b>Symbol</b>	<b>Tittel/Beskrivelse</b>
---------------	---------------------------

---



<b>RCM-merke</b>
------------------

Produktet er i samsvar med EMC-direktivet og relevante forskrifter for radiospektrum for produkter levert til det australske eller newzealandske markedet.
--

---



<b>Medisinsk utstyr</b>
-------------------------

Angir at enheten er medisinsk utstyr.
---------------------------------------

---



Kompatibel med Qi-sertifiserte ladere.*
---

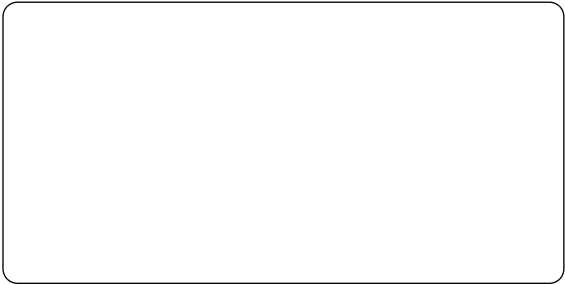
---

\* Qi-logoen er et varemerke som tilhører Wireless Power Consortium.









**WSAUD A/S**

Nymoellevvej 6, DK-3540 Lynge, Danmark  
[www.widex.com](http://www.widex.com)



**Manual no.:**  
9 514 0968 011 01  
**Issue:**  
2023-10

